

La forêt des serpents

La forêt des serpents

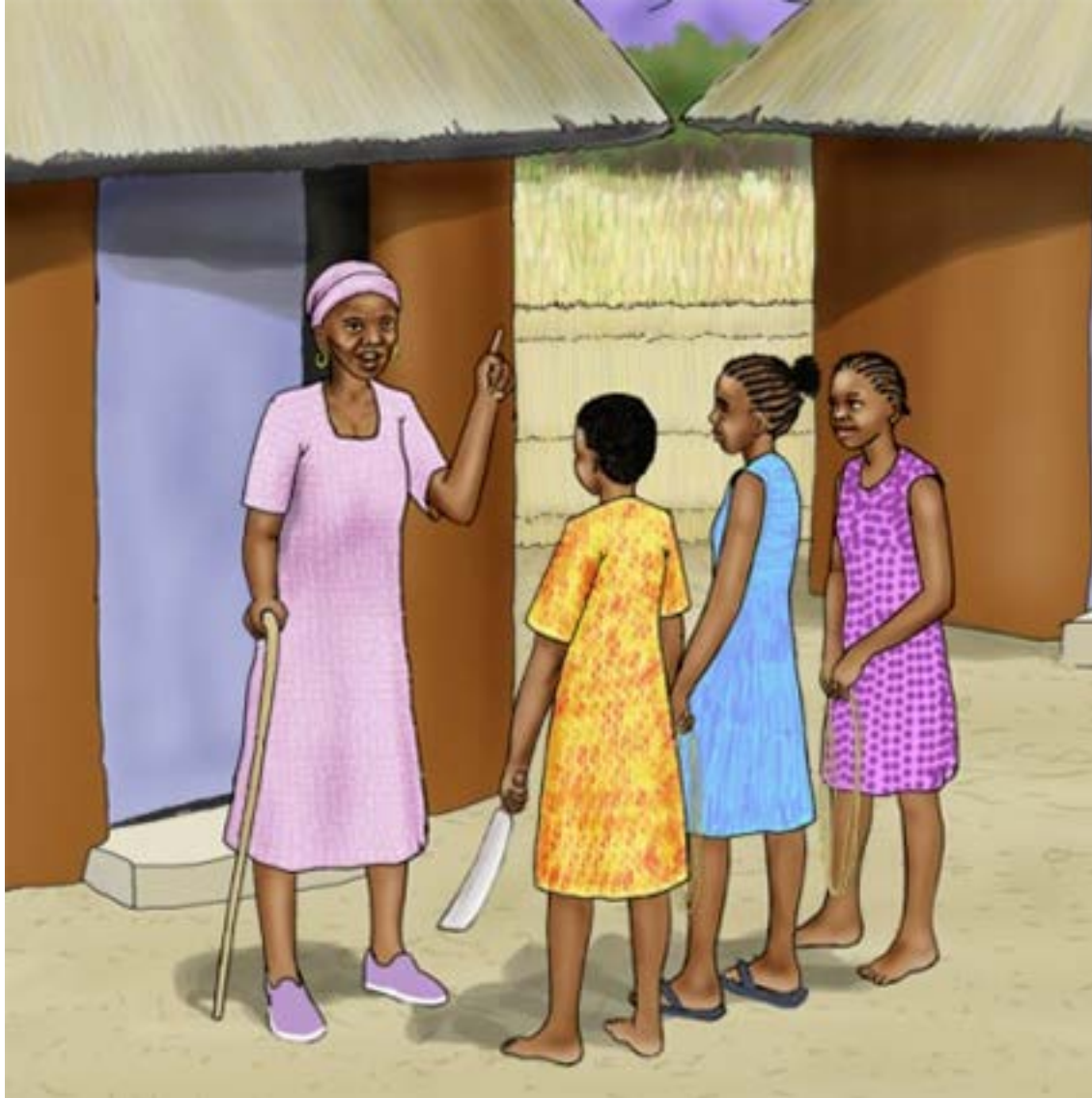
Auteur : Joseph Sanchez Nadimo

Illustrations : Rob Owen

Traduction : Véronique Nowak-Solinska et
Traducteurs sans frontière

Adaptation réalisée par Marie-Laure Besson





Le village de Sinyaire est entouré de collines.

De nombreux serpents vivent dans la forêt qui recouvre ces collines.

Le plus grand d'entre eux s'appelait Unyalego, qui est le nom que lui avaient donné les villageois.

Beaucoup en avaient une peur bleue.

Ce serpent avalait des chèvres et des moutons tout entiers.

Un jour, les sœurs Apiyo, Ajoh et Atieno se préparèrent à aller chercher du bois dans la forêt.



Leur grand-mère les avertit:

« Faites bien attention à Unyalego, le grand serpent. Ne prenez rien d'autre que le bois pour le feu lorsque vous serez dans la forêt. »

Mais Ajoh n'écoula pas sa grand-mère.

Dans leur panier, les fillettes mirent du lait, des bananes, des patates douces et de l'eau.

Elles prirent de la corde pour faire des fagots et une machette bien affûtée pour couper le bois.

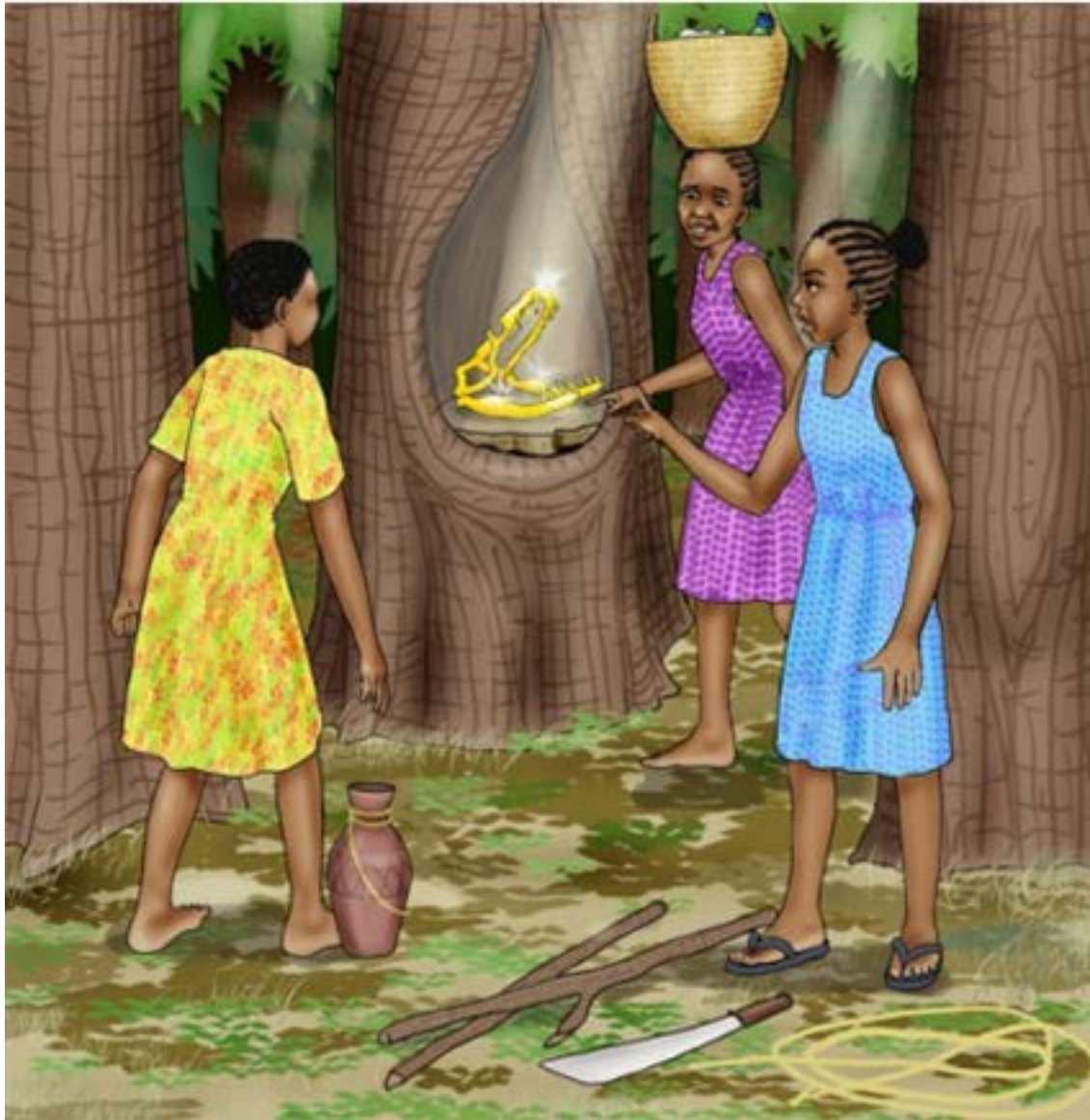


Puis elles partirent pour la forêt.

En chemin, ce n'étaient que rires et bavardages.

Soudain, l'aînée, Apiyo, ordonna:

« Silence ! Nous arrivons à l'endroit où vit Unyalego. »

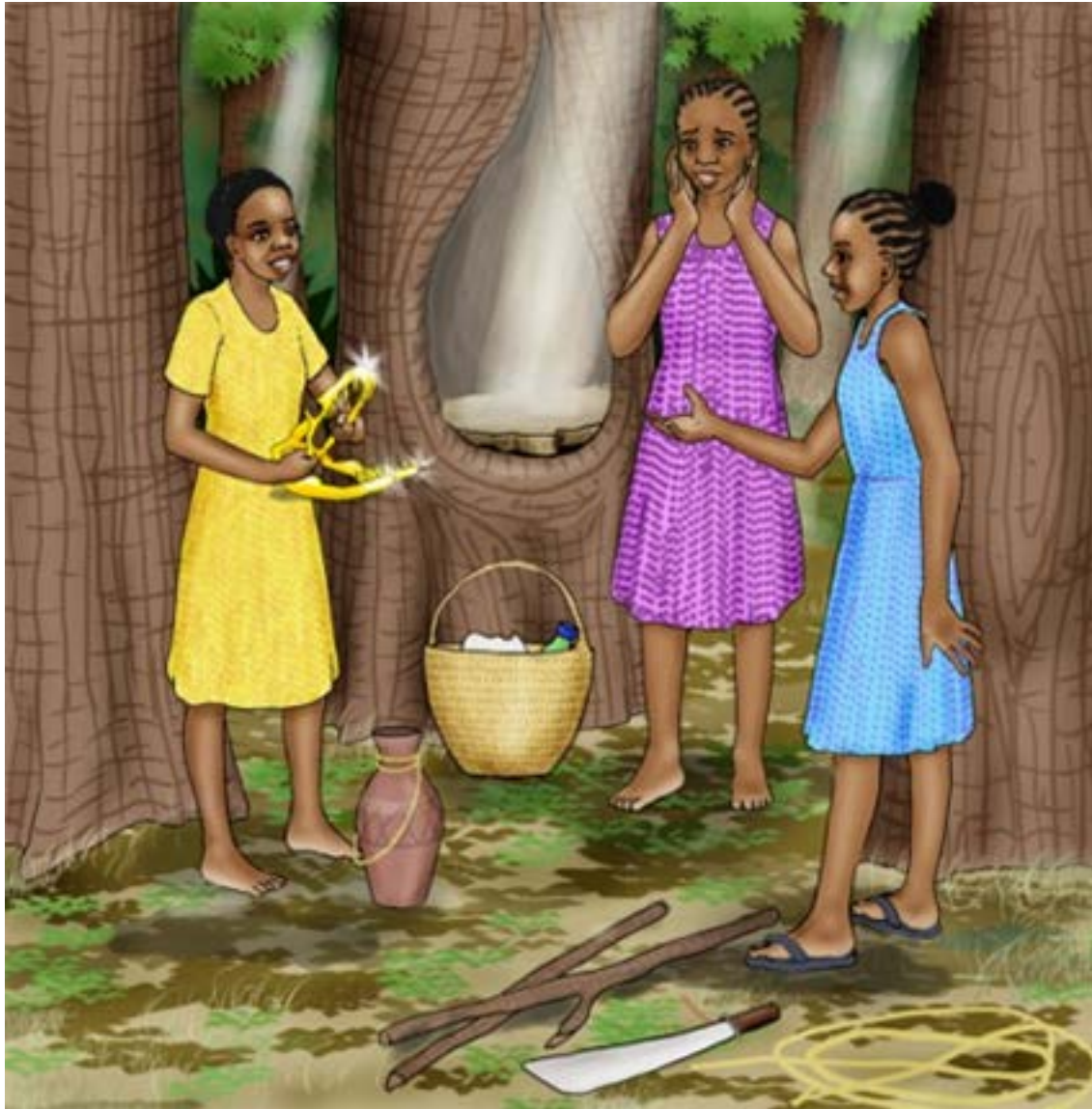


En découvrant les dents du serpent, Atieno cria
à ses sœurs:

« Regardez, ce sont les dents en or d'Unyalego.
Prenons-les ! »

Apiyo leur rappela:

« N'oubliez pas ce que Grand-mère nous a dit.
Nous ne devons rien prendre d'autre que le bois
dans la forêt. »



Ce à quoi Ajoh répondit:

« Je ne fais pas confiance à Grand-mère. Je crois qu'elle n'a dit cela que pour nous empêcher de prendre ce que nous voulions. Et moi, je veux les dents en or. »

Ses sœurs commencèrent à s'inquiéter.

« Ajoh, fais attention et écoute-nous », lui dirent-elles.

Mais Ajoh ignora leur avertissement.



C'est à ce moment-là que surgit Unyalego qui venait chercher ses dents en or.

Ne les trouvant pas, il se mit dans une grande colère.

Puis, il entendit les fillettes qui bavardaient et qui riaient.

Il se cacha sous un rocher, sur le bord de la route où elles devaient passer pour rentrer chez elles.



Les sœurs marchaient en portant leurs fagots sur la tête.

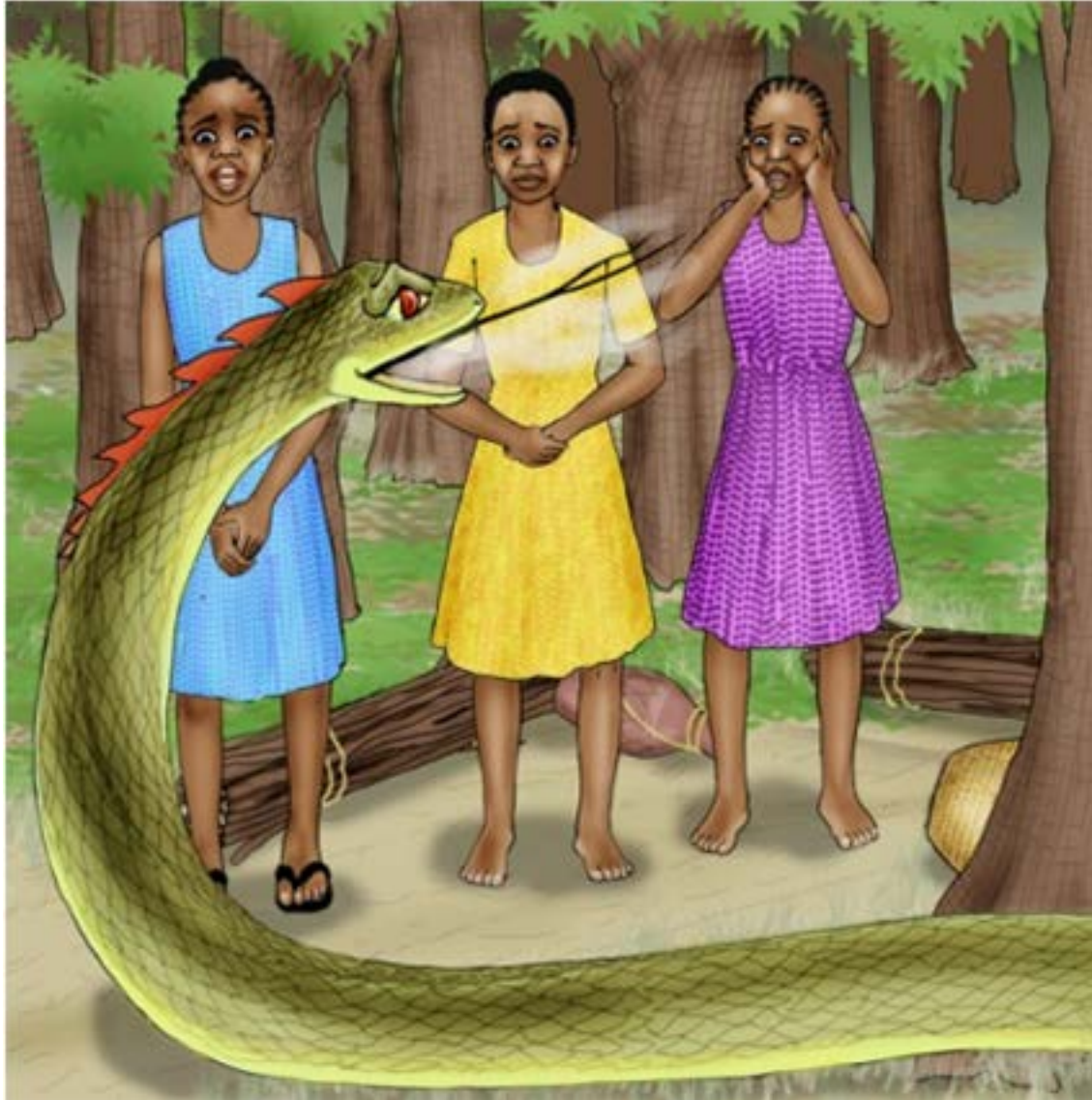
Tout à coup, elles entendirent un bruit « Ssssssssssss ».

C'était Unyalego, gueule grande ouverte, prêt à mordre.

Les fillettes étaient mortes de peur.

Unyalego leur demanda:

« Qui a pris mes dents en or ? »



Personne ne répondit.

Le serpent décida alors de les mettre à l'épreuve.

« Celle qui est innocente pourra chanter juste et sans erreur. Elle rentrera chez elle avec son bois. Mais celle qui est coupable ne pourra pas chanter juste. C'est d'elle que je me nourrirai pour les trois jours à venir ! »



Apiyo se mit à chanter d'une voix limpide :

« Sio mimi, sio mimi aliye na meno, Mwenye meno bado yuko nyuma ».

Puis Atieno chanta à son tour.

Et elle aussi chanta bien.



Enfin, ce fut le tour d'Ajoh.

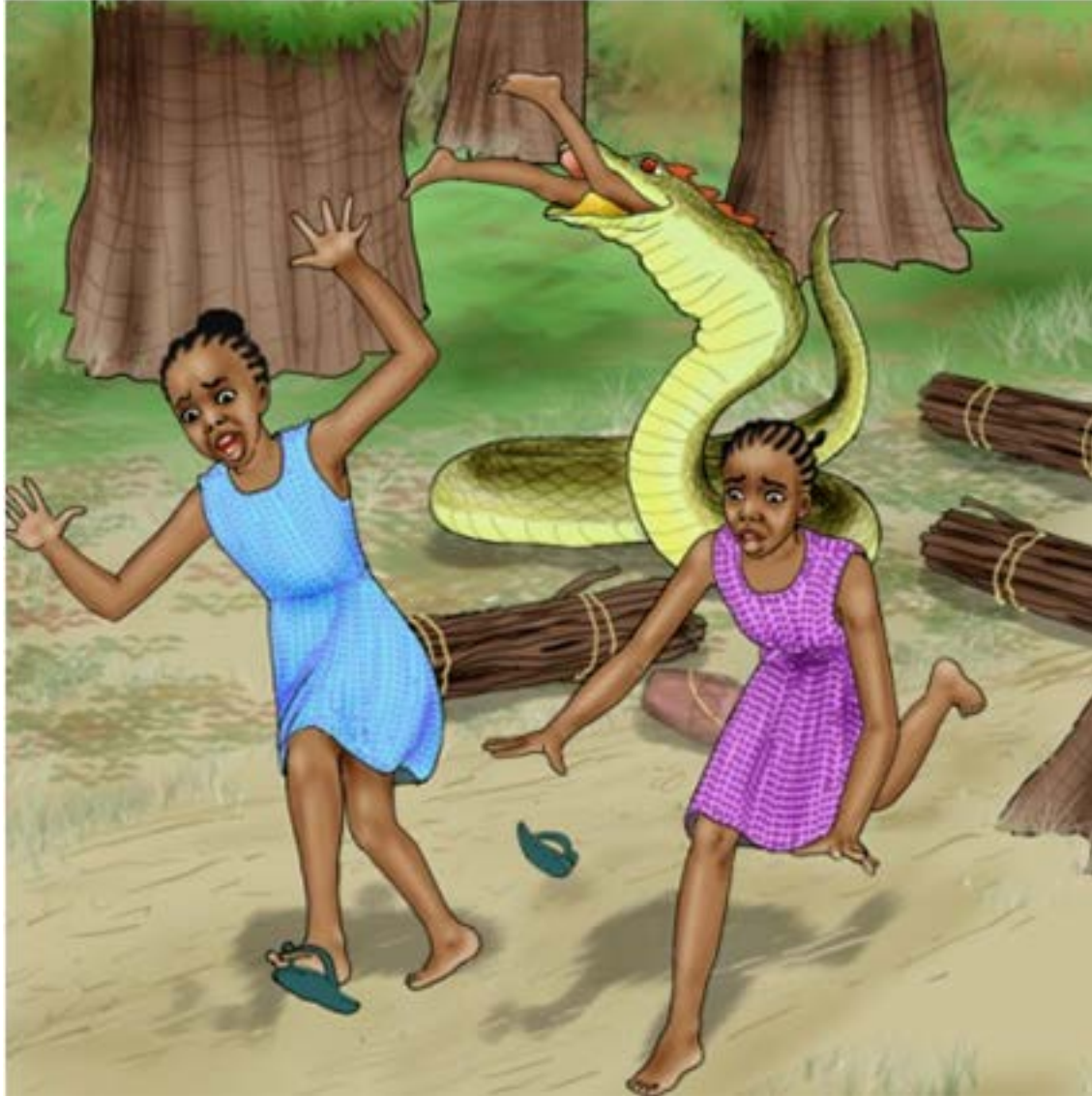
Elle était terrifiée.

Elle s'avança et commença à chanter.

Mais son chant était affreux à entendre et ce n'étaient pas les bonnes paroles.

Unyalego lui cria:

« Pourquoi ne chantes tu pas juste comme les autres ? »



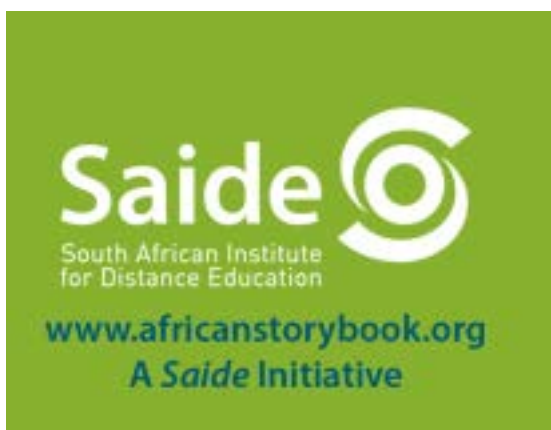
Le serpent sut alors que c'était Ajoh qui avait volé ses dents en or.

Unyalego ouvrit ses mâchoires énormes et avala Ajoh.

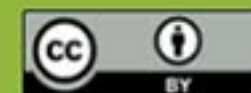
Ses sœurs coururent jusqu'au village.

Elles racontèrent à tout le monde ce qui leur était arrivé.

« Je l'avais prévenue, si seulement elle m'avait écoutée », dit la grand-mère tristement.



© African Storybook Initiative, 2015



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY 4.0) Version 4.0 International Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.